

Epson Stylus® **SX230 / SX430W / SX435W**

**EN** Basic Operation Guide

- for use without a computer -

**IT** Guida d'uso generale

- per l'uso senza computer -

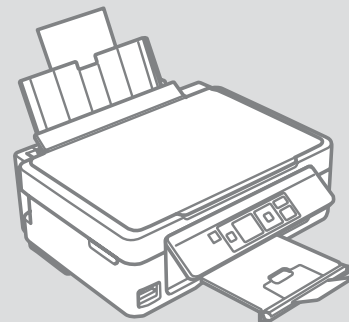
**ES** Manual de funcionamiento básico

- para el uso sin ordenador -

**PT** Guia de Operações Básicas

- para utilização sem um computador -

**EPSON**  
EXCEED YOUR VISION

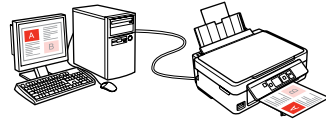
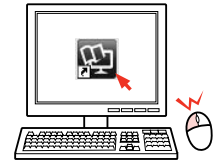


## Getting More Information (Introduction of Online Manuals)

Come ottenere ulteriori informazioni (Introduzione ai manuali in linea)

Cómo conseguir más información (Introducción a los manuales on-line)

Obter mais informações (Introdução aos manuais interactivos)

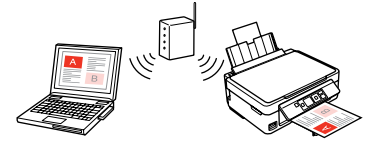


For troubleshooting information and instructions on how to print or scan from a computer, see the online User's Guide.

Per la risoluzione dei problemi e le istruzioni sulla stampa o sulla scansione da un computer, vedere la Guida utente in linea.

Si busca instrucciones para resolver problemas, imprimir o escanear desde un ordenador, consulte el Manual de usuario on-line.

Para informações sobre resolução de problemas e instruções para imprimir ou digitalizar de um computador, consulte o Guia do Utilizador interativo.



For information on network setup and network troubleshooting, see the online Network Guide (network-compatible models only).

Per informazioni su impostazione e risoluzione dei problemi di rete, vedere la Guida di rete in linea (solo per modelli compatibili con la rete).

Si busca instrucciones para configurar la red o solucionar problemas de red, consulte el Manual de red on-line (solo para los modelos compatibles con redes).

Para informações sobre configuração de rede e resolução de problemas de rede, consulte o Guia de Rede interativo (apenas para modelos compatíveis com rede).

## EN Contents

About This Guide .....	5
Important Safety Instructions.....	6
Adjusting the Angle of the Panel.....	8
Power Saving Function.....	8
Guide to Control Panel .....	9
Using the LCD Screen.....	10

### Handling Media and Originals

Selecting Paper.....	12
Loading Paper .....	14
Inserting a Memory Card .....	16
Placing Originals .....	18

### Copying/Printing/Scanning

Copying Photos or Documents .....	20
Printing Photos.....	22
Scanning to a Computer .....	24

### Maintenance

Checking the Ink Cartridge Status.....	28
Checking/Cleaning the Print Head.....	30
Aligning the Print Head .....	32
Changing UI Language.....	33
Restoring Default Settings .....	34

### Solving Problems

Error/Warning Messages .....	36
Ink Precautions .....	40
Replacing Ink Cartridges .....	42
Paper Jam .....	44
Print Quality/Layout Problems.....	46
Contacting Epson Support.....	50
Copyright Notice .....	51

## IT Sommario

Informazioni su questa guida .....	5
Avvertenze importanti per la sicurezza.....	6
Regolazione dell'angolo del pannello.....	8
Funzione di risparmio energia.....	8
Guida al pannello di controllo .....	9
Uso del display LCD .....	10

### Gestione di supporti e originali

Selezione della carta.....	12
Caricamento della carta .....	14
Inserimento di una scheda di memoria.....	16
Posizionamento di originali .....	18

### Copia/Stampa/Scansione

Copia di foto o documenti.....	20
Stampa di foto .....	22
Scansione su un computer .....	24

### Manutenzione

Verifica dello stato della cartuccia d'inchiostro .....	28
Controllo e pulizia della testina di stampa .....	30
Allineamento della testina di stampa.....	32
Modifica della lingua .....	33
Reimpostazione.....	34

### Risoluzione dei problemi

Messaggi di avvertenza/errore.....	36
Precauzioni per l'inchiostro .....	40
Sostituzione delle cartucce d'inchiostro .....	42
Carta inceppata .....	44
Problemi di qualità di stampa/layout .....	46
Contattare l'Assistenza Epson.....	50
Informazioni sul copyright.....	51

## ES Índice

Acerca de este manual .....	5
Instrucciones importantes de seguridad.....	6
Ajuste del ángulo del panel de control .....	8
Función de ahorro de energía .....	8
Guía del panel de control.....	9
Uso de la pantalla LCD.....	10

### Manipulación de los soportes y los originales

Selección del papel.....	12
Carga del papel.....	14
Inserción de una tarjeta de memoria .....	16
Colocación de originales.....	18

### Copia/Impresión/Escaneado

Copia de fotos o documentos.....	20
Impresión de fotos .....	22
Escaneado a un ordenador .....	24

### Mantenimiento

Revisión del estado de los cartuchos de tinta.....	28
Revisión/Limpieza del cabezal de impresión .....	30
Alineación del cabezal de impresión.....	32
Cambio del idioma de la interfaz.....	33
Recuperación de los ajustes predeterminados.....	34

### Solución de problemas

Mensajes de error/advertencia.....	36
Precauciones con la tinta .....	40
Cambio de cartuchos de tinta.....	42
Atasco de papel.....	44
Problemas con la calidad/composición de la impresión.....	46
Centro de Soporte Técnico de Epson .....	50
Aviso de copyright.....	51

## PT Conteúdo

Sobre este guia.....	5
Instruções de segurança importantes.....	6
Ajustar o ângulo do painel.....	8
Função de poupança de energia.....	8
Guia do painel de controlo .....	9
Utilizar o ecrã LCD.....	10

### Manusear suportes e originais

Selecionar papel.....	12
Colocar papel .....	14
Inserir um cartão de memória.....	16
Colocar originais .....	18

### Cópia/Impressão/Digitalização

Copiar fotografias ou documentos .....	20
Imprimir fotografias .....	22
Digitalizar para um computador.....	24

### Manutenção

Verificar o estados dos tinteiros.....	28
Verificar/Limpar a cabeça de impressão.....	30
Alinhar a cabeça de impressão.....	32
Alterar a língua da IU.....	33
Repor predefinições.....	34

### Resolver problemas

Mensagens de erro/aviso .....	36
Precauções com a tinta.....	40
Substituir tinteiros.....	42
Encravamento de papel .....	44
Problemas de qualidade de impressão/esquema .....	46
Contactar a Assistência Epson .....	50
Aviso de direitos reservados.....	51

## About This Guide

### Informazioni su questa guida

### Acerca de este manual






### Sobre este guia

Follow these guidelines as you read your instructions:

Durante la lettura delle istruzioni, prestare attenzione alle linee guida riportate di seguito:

Siga estas directrices mientras lee las instrucciones:

Siga estas directrices à medida que lê as instruções:



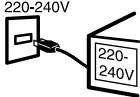




				
<b>Warning:</b> Warnings must be followed carefully to avoid bodily injury.	<b>Caution:</b> Cautions must be observed to avoid damage to your equipment.	Must be observed to avoid bodily injury and damage to your equipment.	<b>Note:</b> Notes contain important information and hints for using the printer.	Indicates a page number where additional information can be found.
<b>Avvertenza:</b> Osservare attentamente le avvertenze per evitare danni personali.	<b>Attenzione:</b> Osservare attentamente i messaggi di attenzione per evitare danni alle apparecchiature.	Osservare attentamente per evitare danni alla persona e alle apparecchiature.	<b>Nota:</b> Le note contengono informazioni importanti e suggerimenti sull'uso della stampante.	Indica un numero di pagina nella quale reperire informazioni aggiuntive.
<b>Advertencia:</b> Las advertencias deben seguirse estrictamente para evitar lesiones.	<b>Precaución:</b> Las precauciones deben seguirse para evitar daños materiales en el equipo.	Deben seguirse para evitar lesiones y daños materiales en el equipo.	<b>Nota:</b> Las notas contienen información importante y sugerencias prácticas para el uso de la impresora.	Indica el número de la página donde hay más información relacionada.
<b>Aviso:</b> Tem de seguir este símbolo com cuidado para evitar ferimentos.	<b>Atenção:</b> Deve seguir este símbolo para evitar danos no equipamento.	Tem de seguir este símbolo para evitar ferimentos e danos no equipamento.	<b>Nota:</b> Este símbolo contém informações importantes e conselhos para utilizar a impressora.	Este símbolo indica um número de página onde pode encontrar mais informações.







# Important Safety Instructions

## Avvertenze importanti per la sicurezza

## Instrucciones importantes de seguridad

## Instruções de segurança importantes

						
<p>Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may cause fire or shock. Do not use the cord with any other equipment.</p>	<p>Place the printer near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged.</p>	<p>Use only the type of power source indicated on the printer.</p>	<p>Make sure the power cord meets all relevant local safety standards.</p>	<p>Do not let the power cord become damaged or frayed.</p>	<p>Keep the printer away from direct sunlight or strong light.</p>	<p>Do not open the scanner unit while copying, printing, or scanning.</p>
<p>Utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione fornito con la stampante. L'utilizzo di un cavo diverso può causare incendi o scosse elettriche. Non utilizzare il cavo con altre apparecchiature.</p>	<p>Collocare la stampante in prossimità di una presa elettrica dalla quale sia possibile scollegare facilmente il cavo di alimentazione.</p>	<p>Usare esclusivamente il tipo di alimentazione elettrica indicato sulla stampante.</p>	<p>Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia conforme a tutte le normative locali in materia di sicurezza.</p>	<p>Non danneggiare o sfilacciare il cavo di alimentazione.</p>	<p>Tenere la stampante lontana da luce solare diretta o forti sorgenti luminose.</p>	<p>Non aprire l'unità scanner mentre si effettua la copia, la stampa o la scansione.</p>
<p>Use únicamente el cable de alimentación que acompaña a la impresora. El uso de otro cable puede provocar un incendio o una descarga. No use el cable con otros aparatos.</p>	<p>Ponga la impresora cerca de una toma de donde pueda desenchufar el cable de alimentación con facilidad.</p>	<p>Utilice únicamente el tipo de corriente indicado en la impresora.</p>	<p>Confirme que el cable de alimentación cumpla las normas de seguridad locales pertinentes.</p>	<p>No deje que el cable de alimentación se deteriore o deshílache.</p>	<p>No exponga la impresora a la luz solar directa ni a una luz fuerte.</p>	<p>No abra el escáner cuando esté copiando, imprimiendo o escaneando.</p>
<p>Utilize apenas o cabo de corrente fornecido com a impressora. Se utilizar outro cabo, pode causar um incêndio ou choque. Não utilize o cabo com outro equipamento.</p>	<p>Coloque a impressora perto de uma tomada que permita desligar o cabo facilmente.</p>	<p>Utilize apenas o tipo de fonte de energia indicado na impressora.</p>	<p>Verifique se o cabo de corrente respeita todas as normas de segurança locais aplicáveis.</p>	<p>Não deixe que o cabo fique danificado ou desgastado.</p>	<p>Mantenha a impressora afastada de luz solar directa ou de luzes fortes.</p>	<p>Não abra a unidade de digitalização quando estiver a copiar, imprimir ou digitalizar.</p>

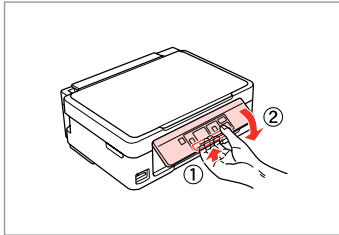
					
<p>Do not use aerosol products that contain flammable gases inside or around the printer. Doing so may cause fire.</p>	<p>Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself.</p>	<p>Keep ink cartridges out of the reach of children.</p>	<p>If ink gets on your skin, wash the area thoroughly with soap and water. If ink gets into your eyes, flush them immediately with water. If discomfort or vision problems continue after a thorough flushing, see a doctor immediately. If ink gets into your mouth, spit it out immediately and see a doctor right away.</p>	<p>Do not shake the ink cartridges too vigorously; otherwise ink may leak from the cartridge.</p>	<p>If you remove an ink cartridge for later use, protect the ink supply area from dirt and dust and store it in the same environment as the printer. Do not touch the ink supply port or surrounding area.</p>
<p>Non utilizzare prodotti spray che contengano gas infiammabili all'interno o attorno alla stampante. Ciò può provocare rischi di incendio.</p>	<p>Salvo laddove espressamente indicato nella documentazione, non tentare di effettuare interventi di manutenzione sulla stampante da soli.</p>	<p>Tenere le cartucce d'inchiostro fuori dalla portata dei bambini.</p>	<p>Se l'inchiostro viene a contatto con la pelle, lavare accuratamente l'area interessata con acqua e sapone. Se l'inchiostro viene a contatto con gli occhi, sciacquarli immediatamente con acqua. Se dopo aver sciacquato abbondantemente permane una sensazione di fastidio o si notano problemi alla vista, rivolgersi subito a un medico. Se l'inchiostro penetra in bocca, sputarlo immediatamente e rivolgersi subito a un medico.</p>	<p>Non agitare le cartucce in modo eccessivo; altrimenti, potrebbero verificarsi perdite di inchiostro.</p>	<p>Se si rimuove una cartuccia di inchiostro per un uso successivo, proteggere l'apertura di erogazione inchiostro dallo sporco e dalla polvere e conservarla nello stesso luogo della stampante. Non toccare l'apertura di erogazione inchiostro o l'area circostante.</p>
<p>No utilize aerosoles que contengan gases inflamables en el interior o cerca de la impresora. Podría provocar un incendio.</p>	<p>Salvo si se indica expresamente en su documentación, no intente reparar la impresora usted mismo/a.</p>	<p>Mantenga los cartuchos de tinta lejos del alcance de los niños.</p>	<p>Si se mancha la piel de tinta, lave la zona a conciencia con agua y jabón. Si le entra tinta en los ojos, láveloslos inmediatamente con agua. Si, incluso tras un enjuague a fondo, sigue notando molestias o problemas en la vista, acuda a un médico de inmediato. Si le entra tinta en la boca, escúpala inmediatamente y acuda a un médico en seguida.</p>	<p>No agite los cartuchos de tinta con demasiada fuerza, pues podría salirse la tinta.</p>	<p>Si saca un cartucho de tinta para usarlo luego, proteja la zona de suministro de tinta de la suciedad y el polvo y guárdelo en el mismo entorno que la impresora. No toque el orificio de suministro ni sus proximidades.</p>
<p>Não utilize aerossóis que contenham gases inflamáveis dentro ou à volta da impressora. Se o fizer, pode causar um incêndio.</p>	<p>À excepção do que é explicado na documentação, não tente reparar a impressora sozinho.</p>	<p>Mantenha os tinteiros fora do alcance das crianças.</p>	<p>Se a tinta entrar em contacto com a pele, lave a zona afectada em profundidade com água e sabão. Se a tinta entrar em contacto com os olhos, lave-os imediatamente com água em abundância. Se ainda sentir desconforto ou problemas de visão após a lavagem com água, consulte um médico de imediato. Se lhe entrar tinta na boca, cuspa-a logo e consulte um médico de imediato.</p>	<p>Não agite os tinteiros com demasiada força; caso contrário, a tinta pode verter do tinteiro.</p>	<p>Se retirar um tinteiro para utilizar mais tarde, proteja a área de abastecimento da tinta do pó e da sujidade e guarde-o no mesmo ambiente que a impressora. Não toque na porta de abastecimento da tinta nem na área circundante.</p>

## Adjusting the Angle of the Panel

Regolazione dell'angolo del pannello

Ajuste del ángulo del panel de control

Ajustar o ângulo do painel



To lower or close the panel, unlock by pulling the lever on the rear until it clicks, and then lower down. Simply lift the panel to raise it.

Per abbassare o chiudere il pannello, sbloccare tirando la leva sul retro fino allo scatto, quindi abbassarlo. Sollevare il pannello per alzarlo.

Para bajar o cerrar el panel, tire de la palanca de desbloqueo de la parte posterior hasta oír un clic y baje el panel. Para subir el panel, solo hay que levantarlo.

Para baixar ou fechar o painel, desbloqueie puxando a alavanca na parte de trás até ouvir um clique e baixe em seguida. Para levantar o painel, basta levantá-lo.

## Power Saving Function

Funzione di risparmio energia

Función de ahorro de energía

Função de poupança de energia

After 13 minutes of inactivity, the screen turns black to save energy. Press any button to return the screen to its previous state.

Dopo 13 minuti di inattività, il display viene disattivato al fine di risparmiare energia. Premere un tasto qualsiasi per tornare alla schermata precedente.

Al cabo de 13 minutos de inactividad, la pantalla se quedará en negro para ahorrar energía. Pulse cualquier botón para que la pantalla vuelva a su estado anterior.

Após 13 minutos de inactividade, o ecrã fica preto para poupar energia. Pressione uma tecla qualquer para que o ecrã volte ao estado anterior.

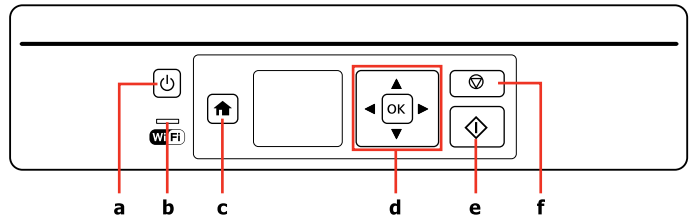








# Guide to Control Panel

## Guida al pannello di controllo

## Guía del panel de control

## Guia do painel de controlo



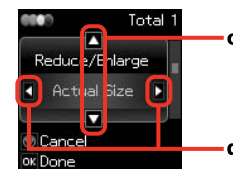
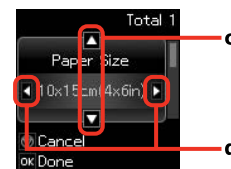
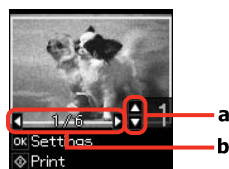
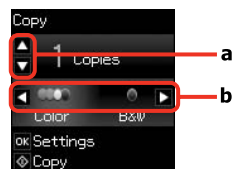
a	b	c	d	e	f
					
Turns on/off printer.	Network status light. Only provided on network compatible models. For more details, see the online Network Guide.	Returns to the top menu. When on the top menu, switches between Copy, Print Photos, Scan, and Setup mode.	Selects photos and menus.	Starts the operation you selected.	Cancels an ongoing operation or returns to the previous screen.
Accende/spegne la stampante.	Spia di stato rete. Disponibile solo sui modelli compatibili con la rete. Per maggiori dettagli, vedere la Guida di rete in linea.	Torna al menu superiore. Nel menu superiore, commuta tra i modi Copia, Stampa foto, Scan, e Configurazione.	Seleziona le foto e i menu.	Avvia l'operazione selezionata.	Annulla l'operazione corrente o torna alla schermata precedente.
Enciende/apaga la impresora.	Indicador de estado de la red. Solamente en los modelos compatibles con redes. Para más información, consulte el Manual de red on-line.	Vuelve al menú superior. Si está en el menú superior, alterna entre los modos Copiar, Imprimir fotos, Escanear y Configuración.	Selecciona fotos y menús.	Inicia la operación seleccionada.	Cancela la operación en curso o vuelve a la pantalla anterior.
Liga/desliga a impressora.	Indicador do estado da rede. Apenas existente em modelos compatíveis com rede. Para mais informações, consulte o Guia de Rede interativo.	Volta ao menu superior. Quando está no menu superior, alterna entre o modo Copiar, Imprim. Fotos, Dig. e Conf.	Selecçãoa fotografias e menus.	Inicia a operação que seleccionou.	Cancela uma operação em curso ou volta ao ecrã anterior.

## Using the LCD Screen

### Usu del display LCD

### Usu de la pantalla LCD

### Utilizar o ecrã LCD



The actual screen display may differ slightly from those shown in this guide.

La schermata reale del display può variare leggermente rispetto a quanto riportato in questa guida.

La pantalla que usted vea puede ser algo distinta de las mostradas en este manual.

O que aparece no ecrã pode diferir ligeiramente do que é indicado neste guia.

a	b	c	d
Press ▲ or ▼ to set the number of copies.	Press ◀ or ▶ to select the copy color mode or to change the photo displayed on the LCD screen.	Press ▲ or ▼ to change the menu item.	Press ◀ or ▶ to change the menu setting option. If no other settings are available, ◀ and ▶ are not displayed.
Premere ▲ o ▼ per impostare il numero di copie.	Premere ◀ o ▶ per selezionare la modalità di copia colore o per cambiare la foto visualizzata nel display LCD.	Premere ▲ o ▼ per cambiare la voce di menu.	Premere ◀ o ▶ per cambiare l'opzione di impostazione del menu. Se non sono disponibili altre impostazioni, ◀ e ▶ non vengono visualizzati.
Pulse ▲ o ▼ para configurar el número de copias.	Pulse ◀ o ▶ para seleccionar el modo de color de copia o cambiar la foto que aparece en la pantalla LCD.	Pulse ▲ o ▼ para cambiar la opción de menú.	Pulse ◀ o ▶ para cambiar el ajuste de la opción. Si no hay más ajustes disponibles, no aparecerá ◀ ni ▶.
Pressione ▲ ou ▼ para definir o número de cópias.	Pressione ◀ ou ▶ para seleccionar o modo de cópia a cores ou mudar a fotografia que aparece no ecrã LCD.	Pressione ▲ ou ▼ para alterar o item de menu.	Pressione ◀ ou ▶ para alterar a opção de configuração de menu. Se não estiverem disponíveis outras definições, ◀ e ▶ não aparecem.

**Handling Media and Originals**  
**Gestione di supporti e originali**  
**Manipulación de los soportes y los originales**  
**Manusear suportes e originais**



Selecting Paper  
 Selezione della carta  
 Selección del papel  
 Seleccíonar papel

	If you want to print on this paper... *3	Choose this on the control panel	Loading capacity (sheets)
a	Plain paper *1	Plain Paper	[11 mm] *2
b	Epson Bright White Ink Jet Paper	Plain Paper	80 *2
c	Epson Premium Glossy Photo Paper	Photo Paper	20
d	Epson Premium Semigloss Photo Paper		
e	Epson Ultra Glossy Photo Paper		
f	Epson Glossy Photo Paper		
g	Epson Photo Paper		

\*1 Paper with a weight of 64 to 90 g/m<sup>2</sup>.

\*2 30 sheets for paper that already has printing on one side.

\*3 See the table on the right-hand side for the English paper names.

The availability of special paper varies by area.

La disponibilità della carta speciale varia a seconda dell'area.

En cada zona hay distintos papeles especiales disponibles.

A disponibilidade do papel especial varia consoante o país.

	Per stampare su questa carta... *3	Effettuare questa selezione sul pannello	Capacità caricamento (fogli)
a	Carta comune *1	Carta comune	[11 mm] *2
b	Carta comune "Bright White" Epson	Carta comune	80 *2
c	Carta fotografica lucida Premium Epson	Carta fotografica	20
d	Carta fotografica semilucida Premium Epson		
e	Carta fotografica ultralucida Epson		
f	Carta fotografica lucida Epson		
g	Carta fotografica Epson		

\*1 Carta con peso da 64 a 90 g/m<sup>2</sup>.

\*2 30 fogli di carta con un lato già stampato.

\*3 Vedere la tabella sul lato destro per i nomi della carta in inglese.

	Para imprimir en este papel... *3	Elija esto en el panel de control	Capacidad de carga (hojas)
a	Papel normal *1	Papel normal	[11 mm] *2
b	Papel especial blanco brillante Epson	Papel normal	80 *2
c	Papel fotográfico satinado Premium Epson	Papel fotográfico	20
d	Papel fotográfico semibrillo Epson		
e	Papel fotográfico satinado extra Epson		
f	Papel fotográfico satinado Epson		
g	Papel fotográfico Epson		

\*1 Papel con un gramaje de 64 a 90 g/m<sup>2</sup>.

\*2 30 hojas de papel ya impreso por una cara.

\*3 En la tabla de la derecha puede encontrar los nombres en inglés de los papeles.

	Se quiser imprimir neste papel... *3	Selecione no painel de controlo	Capacidade de alimentação (folhas)
a	Papel normal *1	Papel Normal	[11 mm] *2
b	Epson Papel Branco Brillante para Jacto de Tinta	Papel Normal	80 *2
c	Epson Papel Fotográfico Brillante Premium	Papel Foto	20
d	Epson Papel Fotográfico Semibrilhante Premium		
e	Epson Papel Fotográfico Ultrabrilhante		
f	Epson Papel Fotográfico Brillante		
g	Epson Papel Fotográfico		

\*1 Papel com gramagem de 64 a 90 g/m<sup>2</sup>.

\*2 30 folhas de papel que já está impreso num dos lados.

\*3 Consulte a tabela do lado direito para saber os nomes do papel em inglês.

a	Plain paper
b	Epson Bright White Ink Jet Paper
c	Epson Premium Glossy Photo Paper
d	Epson Premium Semigloss Photo Paper
e	Epson Ultra Glossy Photo Paper
f	Epson Glossy Photo Paper
g	Epson Photo Paper

## Loading Paper

Caricamento della carta

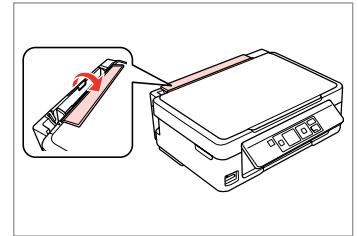
Carga del papel

Colocar papel



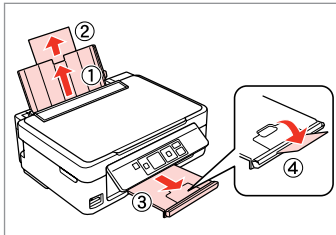
When using Legal size paper or envelopes, see the online User's Guide.  
Quando si usa il formato Legal o le buste, vedere la Guida utente in linea.  
Si usa papel tamaño Legal o sobres, consulte el Manual de usuario on-line.  
Quando utilizar papel de formato Legal ou envelopes, consulte o Guia do Utilizador interativo.

1



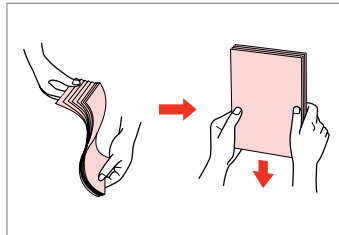
Flip forward.  
Ribaltare avanti.  
Gire hacia adelante.  
Vire para a frente.

2



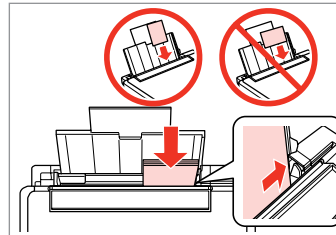
Slide out.  
Scorrere in fuori.  
Despléguela.  
Deslize para fora.

3



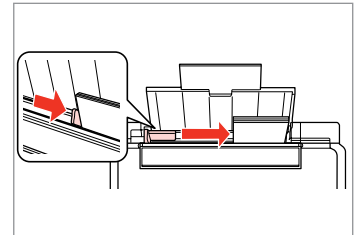
Fan and align the stack of paper.  
Smazzare e allineare la pila di carta.  
Airee y alinee la pila de papel.  
Folheie e alinhe a resma de papel.

4



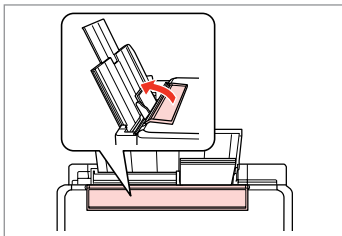
Load printable side up.  
Caricare con lato stampabile verso l'alto.  
La cara imprimible boca arriba.  
Coloque o lado imprimível para cima.

5



Fit.  
Adattare.  
Encaje.  
Ajuste.

6



Flip back.  
Ribaltare indietro.  
Gire hacia atrás.  
Vire para trás.



Do not load paper above the ▼ arrow mark inside the edge guide.

Non caricare carta sopra la freccia ▼ all'interno della guida laterale.

No cargue papel por encima de la flecha ▼ del interior de la guía lateral.

Não coloque papel acima da marca ▼ no interior do guia de margem.

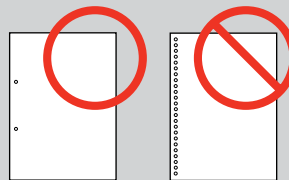


You can use A4 paper with two binder holes.

È possibile usare carta A4 con due fori di rilegatura.

Puede usar papel A4 perforado con dos agujeros.

Pode utilizar papel A4 com dois furos laterais.



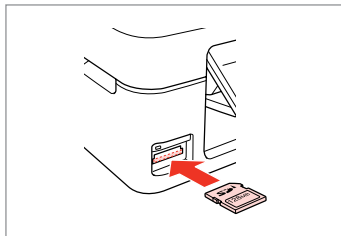
## Inserting a Memory Card

Inserimento di una scheda di memoria

Inserción de una tarjeta de memoria

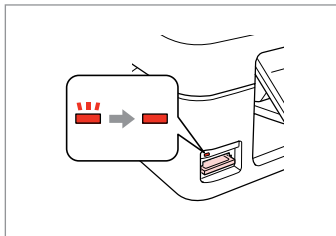
Inserir um cartão de memória

1



Insert one card at a time.  
Inserire una scheda alla volta.  
No inserte más de una tarjeta.  
Insira um cartão de cada vez.

2



Check the light stays on.  
La spia deve restare accesa.  
Compruebe que el indicador esté iluminado.  
Verifique se o indicador fica aceso.



Do not try to force the card all the way into the slot. It should not be fully inserted.

Non premere eccessivamente a fondo la scheda nell'alloggiamento. Non deve venire inserita completamente.

No fuerce la tarjeta hasta el fondo de la ranura. No debe introducirse totalmente.

Não force a entrada total do cartão na ranhura. Não deve inseri-lo completamente.

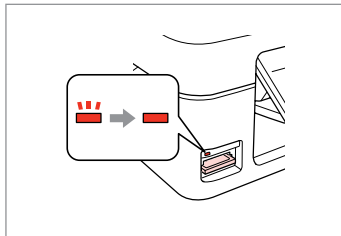
## Removing a Memory Card

Rimozione di una scheda di memoria

Extracción de una tarjeta de memoria

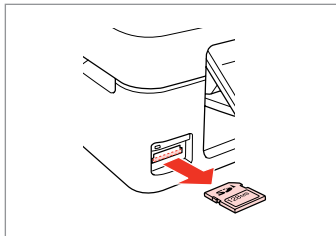
Retirar um cartão de memória

1



Check the light stays on.  
La spia deve restare accesa.  
Compruebe que el indicador esté iluminado.  
Verifique se o indicador fica aceso.

2



Remove.  
Rimuovere.  
Sáquelo.  
Retire.



On	Flashing
Accesa	Lampeggiante
Encendida	Intermitente
Aceso	Intermitente



		SD SDHC MultiMediaCard MMCplus
		SDXC
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

\*Adapter required

\*Richiesto un adattatore

\*Imprescindibile adaptador

\*Adaptador necessário



If the memory card needs an adapter then attach it before inserting the card into the slot, otherwise the card may get stuck.

Se la scheda di memoria richiede un adattatore, montarlo prima di inserire la scheda nell'alloggiamento; altrimenti, la scheda può rimanere bloccata.

Si la tarjeta de memoria necesita un adaptador, colóquelo antes de insertar la tarjeta en la ranura, porque si no la tarjeta podría atascarse.

Se o cartão de memória precisar de um adaptador, coloque-o antes de inserir o cartão na ranhura; caso contrário, o cartão pode ficar preso.

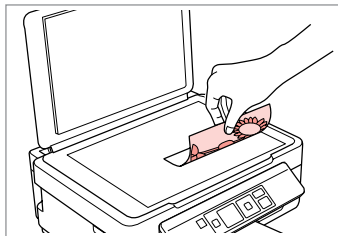
Placing Originals

Posizionamento di originali

Colocación de originales

Colocar originalis

1



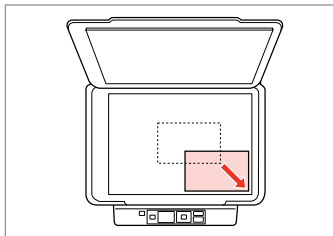
Place face-down horizontally.

Posizionare orizzontalmente a faccia in giù.

Colóquelo boca abajo y horizontal.

Coloque para baixo na horizontal.

2



Slide to the corner.

Scorrere verso l'angolo.

Colóquelo en la esquina.

Desloque para o canto.

**Copying/Printing/Scanning**  
**Copia/Stampa/Scansione**  
**Copia/Impresión/Escaneado**  
**Cópia/Impressão/Digitalização**



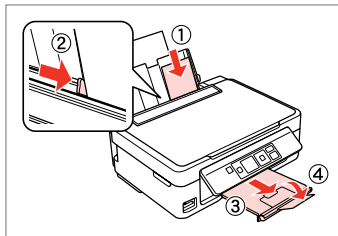
## Copying Photos or Documents

Copia di foto o documenti

Copia de fotos o documentos

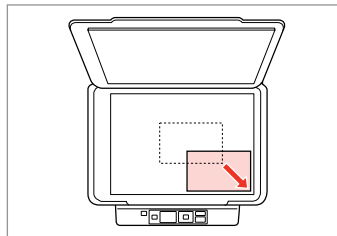
Copiar fotografias ou documentos

1  → 14



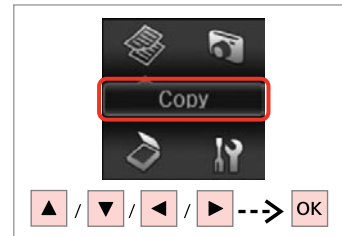
Load paper.  
Caricare carta.  
Cargue papel.  
Coloque papel.

2



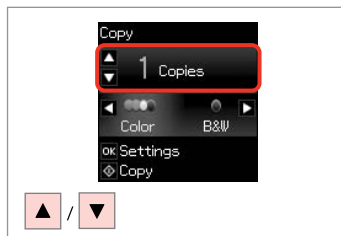
Place original horizontally.  
Posizionare orizzontalmente l'originale.  
Ponga el original horizontal.  
Coloque o original na horizontal.

3



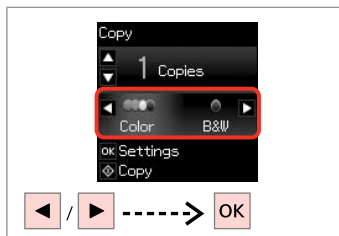
Select **Copy**.  
Selezionare **Copia**.  
Selecione **Copiar**.  
Selecione **Cópia**.

4



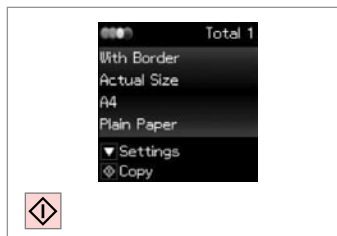
Set the number of copies.  
Selezionare il numero di copie.  
Configure el número de copias.  
Defina o número de cópias.

5



Select a color mode.  
Selezionare una modalità colore.  
Selecione un modo de color.  
Selecione um modo de cor.

6



Check the settings and start copying.  
Controllare le impostazioni e avviare la copia.  
Revise los ajustes y empiece a copiar.  
Verifique as definições e inicie a cópia.



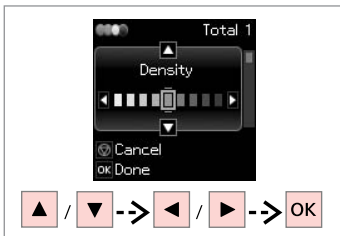
To change the settings, press ▼ and go to step 7.

Per modificare le impostazioni, premere ▼ e andare al passaggio 7.

Si desea cambiar ajustes, pulse ▼ y vaya al paso 7.

Para alterar as definições, pressione ▼ e avance para o ponto 7.

## 7 → 10



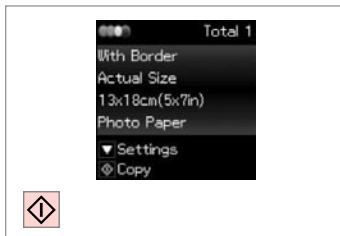
Select the item and change the setting.

Selezionare la voce e cambiare l'impostazione.

Seleccione la opción y cambie el ajuste.

Selecione o item e altere a definição.

## 8





Start copying.



Avviare la copia.



Empiece a copiar.



Inicie a cópia.



If you want to change the color mode or the number of copies, press  to display the screen in step **4**, make the changes, and then press .

Per cambiare la modalità colore o il numero di copie, premere  per visualizzare la schermata al passaggio **4**, effettuare le impostazioni e quindi premere .

Si desea cambiar el modo de color o el número de copias, pulse  para abrir la pantalla en el paso **4**, realice los cambios y pulse .

Se quiser alterar o modo de cor ou o número de cópias, pressione  para visualizar o ecrã no ponto **4**, efectue as alterações e pressione .



If you want to specify a percentage to reduce or enlarge your copy, select a setting other than **Auto Fit** from **Reduce/Enlarge**, and specify the percentage in **Custom Size**.

Per specificare una percentuale di riduzione o ingrandimento della copia, selezionare un'impostazione diversa da **Adatta pagina** in **Riduci/Ingrandisci** e specificare la percentuale in **Formato pers.**

Si desea especificar un porcentaje de reducción o ampliación de la copia, seleccione un ajuste que no sea **Ajuste automático** en **Reducir/ampliar**, e indique el porcentaje en **Tamaño personaliz.**

Se quiser especificar uma percentagem para reduzir ou ampliar a cópia, seleccione uma definição diferente de **Ajuste ao Papel** em **Reduzir/Aumentar** e especifique a percentagem em **Formato Person.**



Except for the number of copies, the copy settings remain unchanged until the printer is turned off.

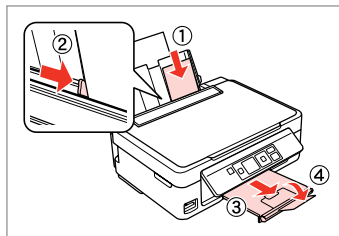
Ad eccezione del numero di copie, le impostazioni di copia rimangono invariate fino allo spegnimento della stampante.

Excepto en el caso del número de copias, los ajustes de copiado se conservarán hasta que se apague la impresora.

Excepto o número de cópias, as definições de cópia só são alteradas quando a impressora é desligada.

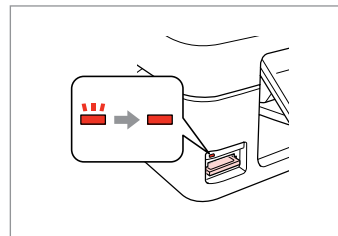
Printing Photos  
Stampa di foto  
Impresión de fotos  
Imprimir fotografías

1  → 14



Load photo paper.  
Caricare carta fotografica.  
Cargue papel fotográfico.  
Coloque papel fotográfico.

2  → 16



Insert a memory card.  
Inserire una scheda di memoria.  
Inserte una tarjeta de memoria.  
Insira um cartão de memória.

3



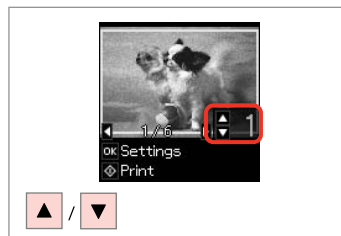
Select **Print Photos**.  
Selezionare **Stampa foto**.  
Selecione **Imprimir fotos**.  
Selecione **Imprimir Fotos**.

4



Select a photo.  
Selezionare una foto.  
Selecione una foto.  
Selecione uma fotografia.

5



Set the number of copies.  
Selezionare il numero di copie.  
Configure el número de copias.  
Defina o número de cópias.



To select more photos, repeat steps 4 and 5.

Per selezionare più foto, ripetere i passaggi 4 e 5.

Si desea seleccionar más fotos, repita los pasos 4 y 5.

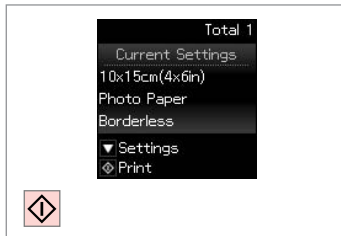
Para seleccionar mais fotografias, repita os pontos 4 e 5.

6



Display the current print settings.  
Visualizzare le impostazioni di stampa correnti.  
Abra los ajustes de impresión en vigor.  
Visualize as definições de impressão actuais.

7



Check the settings and start printing.

Controllare le impostazioni e avviare la stampa.

Revise los ajustes y empiece a imprimir.

Verifique as definições e inicie a impressão.



To change the settings, press ▼ and go to step 8. If you want to change the number of copies, press ⌘ to display the screen in step 5, make the changes, and then press ⏎.

Per modificare le impostazioni, premere ▼ e andare al passaggio 8. Per cambiare il numero di copie, premere ⌘ per visualizzare la schermata al passaggio 5, effettuare le impostazioni e quindi premere ⏎.

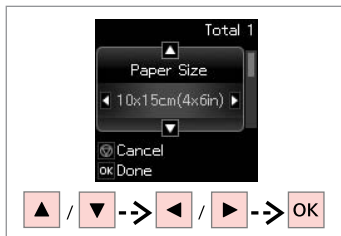
Si desea cambiar ajustes, pulse ▼ y vaya al paso 8. Si desea cambiar el número de copias, pulse ⌘ para abrir la pantalla en el paso 5, realice los cambios y pulse ⏎.

Para alterar as definições, pressione ▼ e avance para o ponto 8. Se quiser alterar o número de cópias, pressione ⌘ para visualizar o ecrã no ponto 5, efectue as alterações e pressione ⏎.

8



➔ 10



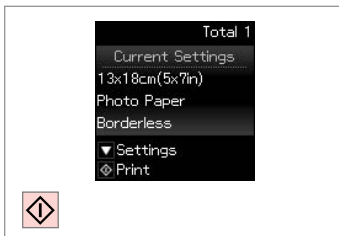
Select the item and change the setting.

Selezionare la voce e cambiare l'impostazione.

Seleccione la opción y cambie el ajuste.

Selecione o item e altere a definição.

9



Start printing.

Avviare la stampa.

Empiece a imprimir.

Inicie a impressão.



When **Borderless** is selected, the image is slightly enlarged and cropped to fill the paper. Print quality may decline in the top and bottom areas, or the area may be smeared when printing.

Quando è selezionato **Senza margini**, l'immagine viene leggermente ingrandita e rifilata per adattarla alla carta. Durante la stampa, è possibile che la qualità di stampa si riduca nelle aree superiore e inferiore o che tali aree risultino macchiate.

Si está seleccionado **Sin márgenes**, la imagen se aumentará ligeramente y se recortará para adaptarse al papel. La impresión puede tener menos calidad o quedar manchada en las zonas superior e inferior del papel.

Se **Sem Margens** estiver seleccionado, a imagem é ligeiramente ampliada e cortada para preencher o papel. É possível que a qualidade de impressão diminua nas áreas superior e inferior ou que a área fique manchada durante a impressão.

Scanning to a  
Computer

Scansione su un  
computer

Escaneado a un  
ordenador

Digitalizar para um  
computador



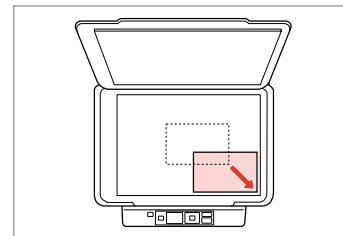
Make sure you have installed software for this printer on your computer and connected following the instructions on the Start Here poster.

Assicurarsi di aver installato il software per questa stampante sul computer e di aver effettuato il collegamento in base alle istruzioni nel foglio Inizia qui.

Confirme que ha instalado el software para esta impresora en su ordenador y que la ha conectado según las instrucciones del cartel Para empezar.

Certifique-se de que instalou o software para esta impressora no computador e que a ligou seguindo as instruções do poster Começar por aqui.

1



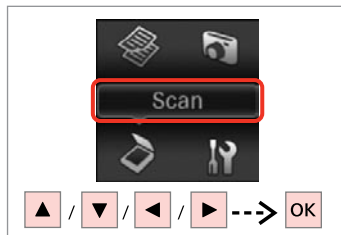
Place original horizontally.

Posizionare orizzontalmente  
l'originale.

Ponga el original horizontal.

Coloque o original na horizontal.

2



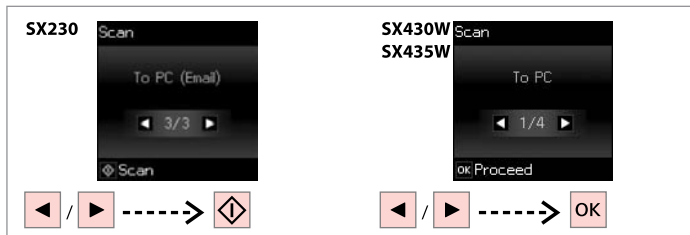
Select **Scan**.

Selezionare **Scan**.

Selecione **Esca**.

Selecione **Digitalizar**.

3

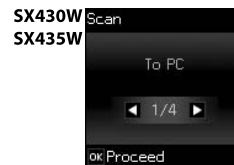


Select an item and start scanning.

Selezionare una voce e avviare la  
scansione.

Selecione una opción y empiece a  
escanear.

Selecione um item e inicie a  
digitalização.



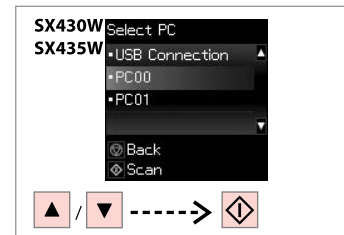
Select an item.

Selezionare una voce.

Selecione una opción.

Selecione um item.

4



Select your PC and start scanning.

Selezionare il PC in uso e avviare la  
scansione.

Selecione su PC y empiece a  
escanear.

Selecione o seu PC e inicie a  
digitalização.





For SX430W/SX435W users, you can change the computer name on the control panel using Epson Event Manager. For more details, see the software information in the online User's Guide.

Per utenti di SX430W/SX435W, è possibile cambiare il nome del computer nel pannello di controllo tramite Epson Event Manager. Per maggiori dettagli, vedere le informazioni sul software nella Guida utente in linea.

En la SX430W/SX435W, puede cambiar el nombre del ordenador en el panel de control con Epson Event Manager. Para más información, consulte la información del software en el Manual de usuario on-line.

Os utilizadores das SX430W/SX435W, podem alterar o nome do computador no painel de controlo utilizando o Epson Event Manager. Para mais informações, consulte as informações sobre o software no Guia do Utilizador interativo.



The following options are available for scanning to a computer.

- To PC
- To PC (PDF)
- To PC (Email)
- To PC (WSD) \*

\*Only available for SX430W/SX435W models and on computers running English versions of Windows 7 or Vista.



Le seguenti opzioni sono disponibili per la scansione su un computer.

- Su PC
- Su PC (PDF)
- Su PC (E-mail)
- Su PC (WSD) \*

\*Disponibile solo per i modelli SX430W/SX435W e su computer con versioni inglesi di Windows 7 o Vista.



Dispone de las siguientes opciones para escanear y enviar el resultado a un ordenador.

- Al PC
- Al PC (PDF)
- Al PC (Email)
- Al PC (WSD) \*

\*Disponibile únicamente en los modelos SX430W/SX435W y ordenadores con Windows 7 o Vista en inglés.



As opções seguintes estão disponíveis para digitalizar para um computador.

- Para PC
- Para PC (PDF)
- Para PC (Email)
- Para PC (WSD) \*

\*Apenas disponíveis para os modelos SX430W/SX435W e em computadores com as versões em inglês do Windows 7 ou Vista.



**Maintenance**  
**Manutenzione**  
**Mantenimiento**  
**Manutenção**



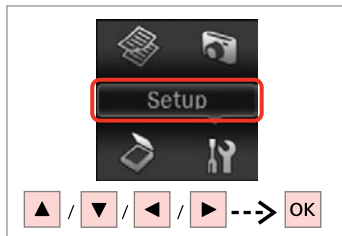
## Checking the Ink Cartridge Status

Verifica dello stato della cartuccia d'inchiostro

Revisión del estado de los cartuchos de tinta

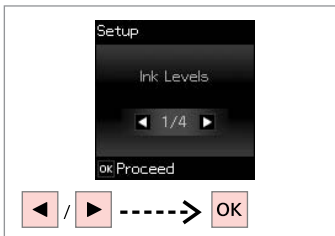
Verificar o estados dos tinteiros

1



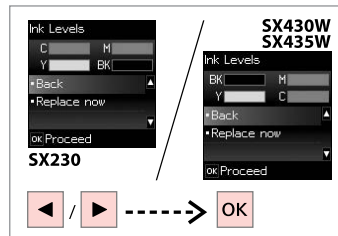
Select **Setup**.  
Selezionare **Setup**.  
Selecione **Config**.  
Selecione **Configurar**

2




Select **Ink Levels**.  
Selezionare **Livelli inchiostro**.  
Selecione **Niveles de tinta**.  
Selecione **Níveis das Tintas**.

3



Continue or change a cartridge.  
Continuare o cambiare una cartuccia.  
Continúe o cambie un cartucho.  
Continue ou troque um tinteiro.

BK	M	Y	C	
Black	Magenta	Yellow	Cyan	Ink is low.
Nero	Magenta	Giallo	Ciano	Inchiostro scarso.
Negro	Magenta	Amarillo	Cian	Queda poca tinta.
Preto	Magenta	Amarelo	Ciano	Há pouca tinta.



The ink levels displayed are an approximate indication.

I livelli di inchiostro visualizzati costituiscono un'approssimazione.

Los niveles de tinta mostrados son aproximados.

Os níveis das tintas apresentados são uma indicação aproximada.



On the screen in step ③, you can select to replace ink cartridges even if they are not expended. You can also start this operation by selecting **Setup** mode, **Maintenance**, and then **Ink Cartridge Replacement**. For instructions on replacing the cartridge, see ➔ 40.

Nella schermata al passaggio ③, è possibile selezionare di sostituire le cartucce anche se non esaurite. È inoltre possibile avviare tale operazione selezionando la modalità **Setup**, **Manutenzione** e quindi **Cambio cartuccia**. Per istruzioni sulla sostituzione della cartuccia, vedere ➔ 40.

En la pantalla del paso ③, puede optar por cambiar cartuchos de tinta aunque no estén agotados. También puede iniciar esta operación seleccionando el modo **Config**, **Mantenimiento**, y luego **Cartucho tinta Cambio**. Encontrará las instrucciones para cambiar cartuchos en ➔ 40.

No ecrã do ponto ③, pode optar por substituir os tinteiros mesmo que ainda não estejam vazios. Pode também iniciar esta operação seleccionando o modo **Configurar**, **Assistência** e **Substituição de tinteiros**. Para saber como substituir o tinteiro, consulte ➔ 40.



If an ink cartridge is running low, prepare a new ink cartridge.

Se una cartuccia è in esaurimento, preparare una nuova cartuccia.

Si un cartucho tiene poca tinta, tenga preparado otro nuevo.

Se um tinteiro estiver a acabar, prepare um novo tinteiro.



Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. If non-genuine ink cartridges are installed, the ink cartridge status may not be displayed.

Epson non garantisce la qualità o l'affidabilità di inchiostri non originali. Se vengono installate cartucce d'inchiostro non originali, lo stato della cartuccia potrebbe non venire visualizzato.

Epson no puede garantizar la calidad ni la fiabilidad de las tintas que no sean de Epson. Si instala cartuchos de tinta no genuinos, no se mostrará el estado del cartucho.

A Epson não pode garantir a qualidade ou fiabilidade da tinta não original. Se tiver instalado tinteiros não originais, é possível que o estado do tinteiro não seja apresentado.

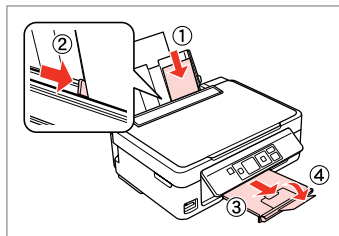
## Checking/Cleaning the Print Head

Controllo e pulizia della testina di stampa

Revisión/Limpieza del cabezal de impresión

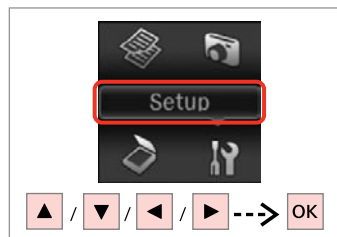
Verificar/Limpar a cabeça de impressão

1  → 14



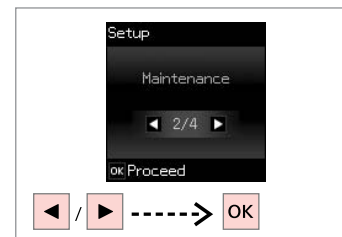
Load A4 size paper.  
Caricare carta formato A4.  
Cargue papel tamaño A4.  
Coloque papel A4.

2



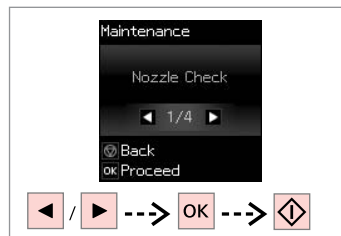
Select **Setup**.  
Selezionare **Setup**.  
Selecione **Config**.  
Selecione **Configurar**.

3



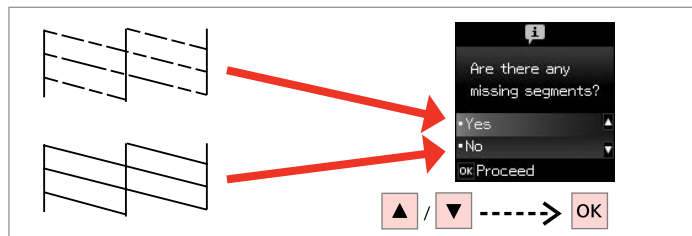
Select **Maintenance**.  
Selezionare **Manutenzione**.  
Selecione **Mantenimiento**.  
Selecione **Assistência**.

4



Select **Nozzle Check** and print.  
Selezionare **Controllo ugelli** e stampare.  
Selecione **Test inyectores** e imprima.  
Selecione **Verif jactos** e imprima.

5



Examine the printed pattern for missing segments.  
Esaminare eventuali segmenti mancanti nel motivo stampato.  
Examine el patrón impreso para ver si faltan segmentos.  
Examine o modelo impreso e procure segmentos em falta.

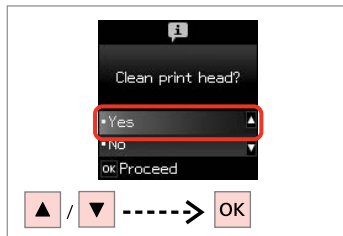


If you select **Yes**, go to the next step.

Se si seleziona **Sì**, andare al passaggio successivo.

Si ha seleccionado **Sí**, vaya al paso siguiente.

Se seleccionar **Sim**, avance para o ponto seguinte.

**6**

Start cleaning.

Avviare la pulizia.

Empiece la limpeza.

Inicie a limpeza.

**7**

Finish head cleaning.

Terminare la pulizia della testina.

Termine la limpeza.

Termine a limpeza da cabeça.



Print head cleaning uses some ink from all cartridges, so clean the print head only if quality declines.

La pulizia della testina di stampa consuma inchiostro da tutte le cartucce; pertanto, eseguirla soltanto se la qualità di stampa peggiora.

En la limpieza del cabezal se usa algo de tinta de todos los cartuchos, así que sólo hay que limpiarlo si disminuye la calidad.

Como a limpeza da cabeça de impressão gasta alguma tinta de todos os tinteiros, limpe-a apenas se a qualidade diminuir.



Do not turn off the printer during head cleaning. If the head cleaning is incomplete, you may not be able to print.

Non spegnere la stampante durante la pulizia della testina. Se la pulizia risulta incompleta, potrebbe non essere possibile stampare.

No apague la impresora durante la limpieza del cabezal. Si la limpieza queda incompleta, quizá no pueda imprimir.

Não desligue a impressora durante a limpeza da cabeça. Se a limpeza da cabeça ficar incompleta, poderá não conseguir imprimir.



If quality does not improve after cleaning four times, turn off the printer for at least six hours. Then try cleaning the print head again. If quality still does not improve, contact Epson support.

Se la qualità non migliora dopo quattro cicli di pulizia, spegnere la stampante per almeno sei ore. Quindi, provare nuovamente a pulire la testina di stampa. Se la qualità di stampa ancora non migliora, contattare l'assistenza Epson.

Si la calidad no mejora después de cuatro limpiezas, deje la impresora apagada 6 horas como mínimo. Después, vuelva a limpiar el cabezal. Si la calidad sigue sin mejorar, diríjase al Soporte Técnico de Epson.

Se a qualidade não melhorar após quatro limpezas, desligue a impressora durante pelo menos seis horas. Em seguida, volte a limpar a cabeça. Se a qualidade continuar a não melhorar, contacte a assistência Epson.

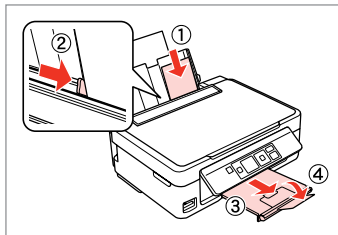
## Aligning the Print Head

Allineamento della testina di stampa

Alineación del cabezal de impresión

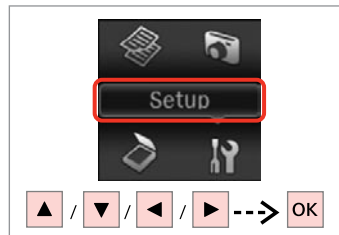
Alinhar a cabeça de impressão

1  → 14



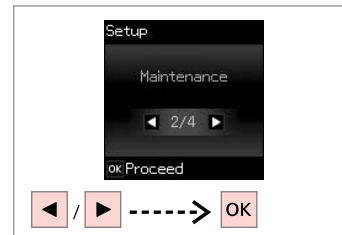
Load A4-size plain paper.  
Caricare carta comune formato A4.  
Cargue papel normal tamaño A4.  
Coloque papel normal A4.

2



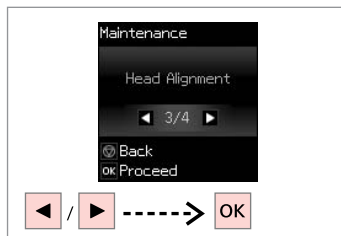
Select **Setup**.  
Selezionare **Setup**.  
Selecione **Config**.  
Selecione **Configurar**.

3



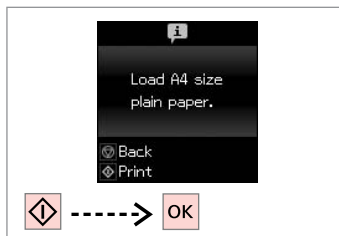
Select **Maintenance**.  
Selezionare **Manutenzione**.  
Selecione **Mantenimiento**.  
Selecione **Assistência**.

4



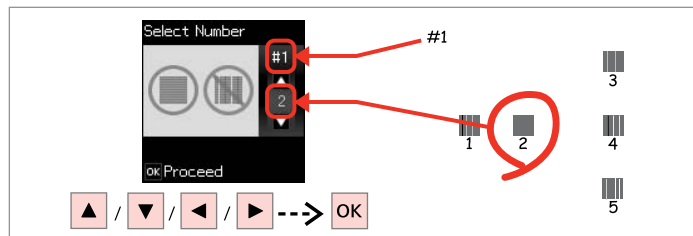
Select **Head Alignment**.  
Selezionare **Allineamento testina**.  
Selecione **Alineación cabezal**.  
Selecione **Alinh. cabeça**.

5



Print patterns.  
Stampare i motivi.  
Imprima patrones.  
Imprima modelos.

6



Examine the patterns and select the most solid pattern from groups #1, #2, #3, and #4.  
Esaminare i motivi e selezionare il motivo più pieno dai gruppi #1, #2, #3 e #4.  
Examine los patrones y seleccione el más homogéneo de los grupos #1, #2, #3 y #4.  
Examine os modelos e selecione o mais sólido dos grupos #1, #2, #3 e #4.



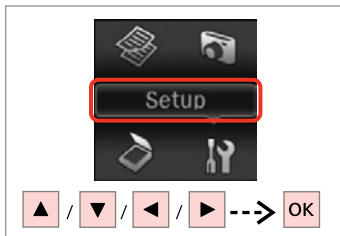
# Changing UI Language

Modifica della lingua

Cambio del idioma de la interfaz

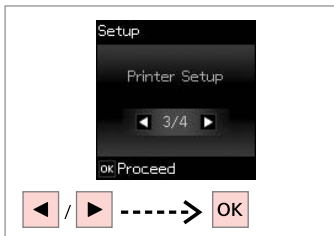
Alterar a língua da IU

1



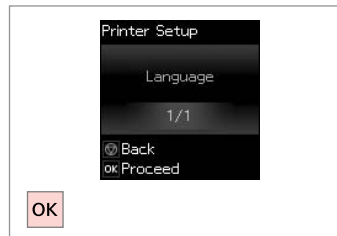
- Select **Setup**.
- Selezionare **Setup**.
- Selezione **Config**.
- Selezione **Configurar**

2



- Select **Printer Setup**.
- Selezionare **Configurazione stampante**.
- Selezione **Configuración impresora**.
- Selezione **Conf. Impressora**.

3



- Select **Language**.
- Selezionare **Lingua/Language**.
- Selezione **Idioma/Language**.
- Selezione **Idioma/Language**.

4



- Select a language.
- Selezionare una lingua.
- Selezione un idioma.
- Selezione uma língua.

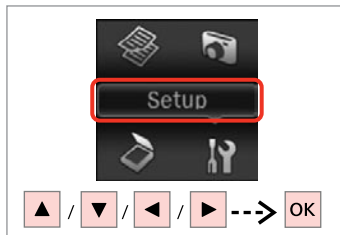
## Restoring Default Settings

Reimpostazione

Recuperación de los ajustes predeterminados

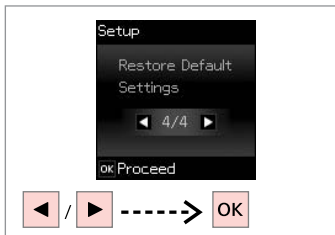
Repor predefinições

1



Select **Setup**.  
Selezionare **Setup**.  
Selecione **Config**.  
Selecione **Configurar**.

2



Select **Restore Default Settings**.  
Selezionare **Ripristina impostazioni predefinite**.  
Selecione **Recuperar ajustes predeterminados**.  
Selecione **Repor Predefinições**.



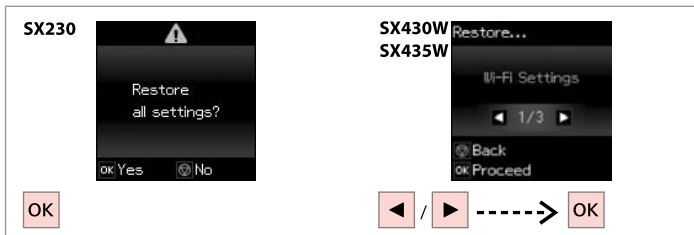
For SX430W/SX435W, select the settings you want to restore.

Per SX430W/SX435W, selezionare le impostazioni da ripristinare.

En la SX430W/SX435W, seleccione los ajustes que desee recuperar.

Para as SX430W/SX435W, seleccione as definições que pretende repor.

3



Restore the default settings.  
Ripristinare le impostazioni predefinite.  
Recupere los ajustes predeterminados.  
Reponha as predefinições.



For SX430W/SX435W users, when resetting the network or file sharing settings, see the online Network Guide to make the settings correctly.

Per utenti di SX430W/SX435W che desiderino ripristinare le impostazioni di rete o di condivisione file, vedere la Guida di rete in linea per eseguire le impostazioni correttamente.

En la SX430W/SX435W, si reinicia los ajustes de red o de uso compartido de archivos, consulte los ajustes correctos en el Manual de red on-line.

Os utilizadores das SX430W/SX435W quando reiniciam a rede ou definições de partilha de ficheiros devem consultar o Guia de Rede interativo para efectuar as definições correctamente.

**Solving Problems**  
**Risoluzione dei problemi**  
**Solución de problemas**  
**Resolver problemas**

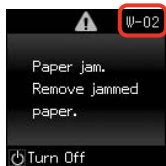


## Error/Warning Messages

Messaggi di avvertenza/errore

Mensajes de error/advertencia

Mensagens de erro/aviso









EN

Code	Solution
E-01	Turn the printer off and then back on. Make sure that no paper is still in the printer. If the error still appears, contact Epson support.
E-02	Turn the printer off and then back on. If the error message still appears, contact Epson support.
E-10	Turn off the printer. Contact Epson support to replace ink pads.
W-02	Paper jam. Remove the jammed paper, turn off the printer, and then turn it back on.   45
W-03	Paper jam. Open the scanner unit, remove the jammed paper, and then press .   44
W-10	The ink cartridge(s) shown on the LCD panel have not been installed. Install them.   42
W-12	Cannot recognize the ink cartridge(s) shown on the LCD panel. Replace the ink cartridge(s). Epson recommends the use of genuine Epson ink cartridges.
W-13	Press  to resume printing. The message will be displayed until the ink pad is replaced. Contact Epson support to replace ink pads before the end of their service life. When the ink pads are saturated, the printer stops and Epson support is required to continue printing.
I-22	To establish a wireless connection using an access point, press the push button on the access point or click the button on the access point's wireless settings screen displayed on your computer's screen.   Online Network Guide
I-23	You need to enter the PIN code displayed on the printer's panel into the access point or computer within two minutes. If no code is entered during the two minutes, a time-out error occurs and a different code is displayed and needs to be entered.
I-31	To make wireless connection settings from your computer, you need to insert the CD into the computer and follow the on-screen instructions.
I-60	Your computer may not support WSD (Web Services for Devices). The scan to PC (WSD) function is only available for computers running English versions of Windows 7 or Vista.

Codice	Soluzione
E-01	Spegnere la stampante e riaccenderla. Accertarsi che nella stampante non sia caricata della carta. Se il messaggio di errore non si risolve, contattare l'assistenza Epson.
E-02	Spegnere la stampante e riaccenderla. Se il messaggio di errore non si risolve, contattare l'assistenza Epson.
E-10	Spegnere la stampante. Contattare l'assistenza Epson per la sostituzione dei tamponi.
W-02	Carta inceppata. Rimuovere la carta inceppata, spegnere la stampante e quindi riaccenderla. ☐ ➔ 45
W-03	Carta inceppata. Aprire l'unità scanner, rimuovere la carta inceppata, quindi premere ⬠. ☐ ➔ 44
W-10	Le cartucce visualizzate nel display LCD non sono state installate. Installarle. ☐ ➔ 42
W-12	Impossibile riconoscere le cartucce visualizzate nel display LCD. Sostituire le cartucce di inchiostro. Epson raccomanda l'uso di cartucce di inchiostro originali Epson.
W-13	Premere ⬠ per riprendere la stampa. Il messaggio verrà visualizzato fino alla sostituzione del tampone di inchiostro. Contattare l'assistenza Epson per sostituire i tamponi di inchiostro prima del termine della durata utile. Quando i tamponi di inchiostro sono saturi, la stampante si arresta ed è necessaria l'assistenza Epson per continuare la stampa.
I-22	Per stabilire una connessione wireless tramite un punto di accesso, premere l'interruttore sul punto di accesso o fare clic sul pulsante nella schermata di impostazioni wireless del punto di accesso visualizzata sul computer. ☐ ➔ Guida di rete in linea
I-23	Occorre immettere il codice PIN visualizzato sul pannello della stampante nel punto di accesso o nel computer entro due minuti. Se non viene inserito il codice entro i due minuti, si verifica un errore di tempo scaduto e viene visualizzato un altro codice da inserire.
I-31	Per definire impostazioni di connessione wireless dal computer, occorre inserire il CD nel computer e seguire le istruzioni sullo schermo.
I-60	Il computer in uso potrebbe non supportare i servizi WSD (Web Services for Devices). La funzione di scansione su PC (WSD) è disponibile solo per computer con versioni inglesi di Windows 7 o Vista.

Código	Solución
E-01	Apague la impresora y vuelva a encenderla. Compruebe que no quede papel dentro. Si el mensaje de error sigue apareciendo, consulte a su distribuidor.
E-02	Apague la impresora y vuelva a encenderla. Si el mensaje de error sigue apareciendo, consulte a su distribuidor.
E-10	Apague la impresora. Diríjase al soporte Epson para cambiar las almohadillas.
W-02	Atasco de papel. Saque el papel atascado, apague la impresora y vuelva a encenderla. ☐ ➔ 45
W-03	Atasco de papel. Abra el escáner, saque el papel atascado y pulse ⬠. ☐ ➔ 44
W-10	El cartucho o cartuchos de tinta que aparecen en la pantalla LCD no están instalados. Instálelos. ☐ ➔ 42
W-12	No se detectan los cartuchos de tinta mostrados en la pantalla LCD. Cambie el cartucho o cartuchos de tinta. Epson recomienda el uso de cartuchos de tinta Epson originales.
W-13	Pulse ⬠ para reanudar la impresión. El mensaje no desaparecerá hasta que haya cambiado la almohadilla de tinta. Consulte al soporte técnico de Epson para cambiar las almohadillas antes del final de su vida útil. Cuando están saturadas, la impresora se detiene y es necesaria la asistencia de Epson para seguir imprimiendo.
I-22	Si desea conectarse de forma inalámbrica a través de un punto de acceso, pulse el botón del punto de acceso o haga clic en el botón de la pantalla de configuración inalámbrica del punto de acceso que se mostrará en la pantalla de su ordenador. ☐ ➔ Manual de red on-line
I-23	Tiene dos minutos para escribir, en el punto de acceso o en el ordenador, el código PIN mostrado en el panel de la impresora. Si no ha escrito ningún código en esos dos minutos, se producirá un error y tendrá que escribir el otro código que aparezca en el panel.
I-31	Para configurar una conexión inalámbrica desde su ordenador, tiene que insertar el CD en el ordenador y seguir las instrucciones que aparezcan en la pantalla.
I-60	Quizá su ordenador no sea compatible con WSD (Servicios web para dispositivos). La función de escaneado a PC (WSD) solo está disponible en los ordenadores con Windows 7 o Vista en inglés.

Código	Solução
E-01	Desligue a impressora e volte a ligá-la. Certifique-se de que a impressora não tem papel. Se o erro persistir, contacte a assistência Epson.
E-02	Desligue a impressora e volte a ligá-la. Se a mensagem de erro persistir, contacte a assistência Epson.
E-10	Desligue a impressora. Contacte a assistência Epson para substituir as almofadas.
W-02	Encravamento. Retire o papel encravado, desligue a impressora e volte a ligá-la.  ➔ 45
W-03	Encravamento. Abra a unidade de digitalização, retire o papel encravado e pressione  .  ➔ 44
W-10	Os tinteiros indicados no LCD não foram instalados. Instale-os.  ➔ 42
W-12	Impossível reconhecer os tinteiros indicados no LCD. Substitua o(s) tinteiro(s). A Epson aconselha a utilização de tinteiros Epson originais.
W-13	Pressione  para retomar a impressão. A mensagem é apresentada até a almofada de tinta ser substituída. Contacte a assistência Epson para substituir as almofadas de tinta antes de terminarem. Quando as almofadas de tinta estão saturadas, a impressora pára de imprimir e a assistência Epson é necessária para continuar a imprimir.
I-22	Para estabelecer uma ligação sem fios utilizando um ponto de acesso, pressione o botão do ponto de acesso ou clique na tecla do ecrã de definições sem fios do ponto de acesso apresentado no ecrã do seu computador.  ➔ Guia de Rede interativo
I-23	Tem de inserir o código PIN indicado no painel da impressora no ponto de acesso ou computador em dois minutos. Se não inserir um código durante dois minutos, ocorre um erro de tempo limite e aparece um código diferente que tem de ser inserido.
I-31	Para efectuar definições de ligação sem fios através do computador, tem de inserir o CD no computador e seguir as instruções do ecrã.
I-60	O computador pode não suportar WSD (Web Services for Devices - Serviços Web para Dispositivos). A função de digitalização para PC (WSD) só está disponível em computadores com as versões em inglês do Windows 7 ou Vista.

## Ink Precautions

### Precauzioni per l'inchiostro

### Precauciones con la tinta

### Precauções com a tinta



#### Ink Cartridge Handling Precautions

- Never move the print head by hand.
- To maintain optimum print head performance, some ink is consumed from all cartridges not only during printing but also during maintenance operations such as ink cartridge replacement and print head cleaning.
- For maximum ink efficiency, only remove an ink cartridge when you are ready to replace it. Ink cartridges with low ink status may not be used when reinserted.
- Epson recommends the use of genuine Epson ink cartridges. Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior. Information about non-genuine ink levels may not be displayed.
- Do not leave the printer with the ink cartridges removed or do not turn off the printer during cartridge replacement. Otherwise, ink remaining in the print head nozzles will dry out and you may not be able to print.
- Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.
- Other products not manufactured by Epson may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior.
- Do not turn off the printer during ink charging. If the ink charging is incomplete, you may not be able to print.
- Install all ink cartridges; otherwise, you cannot print.



#### Precauzioni per l'uso della cartuccia di inchiostro

- Non spostare mai la testina di stampa manualmente.
- Per mantenere prestazioni ottimali della testina di stampa, viene consumato inchiostro da tutte le cartucce non solo durante la stampa ma anche durante le operazioni di manutenzione, quali la sostituzione della cartuccia e la pulizia della testina.
- Per ottenere la massima efficienza dall'inchiostro, rimuovere una cartuccia solo quando si è pronti per la sua sostituzione. Le cartucce d'inchiostro con stato di inchiostro scarso non possono essere utilizzate se reinserte.
- Epson raccomanda l'uso di cartucce di inchiostro originali Epson. Epson non garantisce la qualità o l'affidabilità di inchiostri non originali. L'uso di inchiostro non originale potrebbe provocare danni non coperti dalle condizioni di garanzia Epson e, in determinate circostanze, potrebbe causare un funzionamento non corretto della stampante. Le informazioni sui livelli di inchiostro non originale potrebbero non essere visualizzate.
- Non lasciare la stampante priva di cartucce di inchiostro o non spegnere la stampante durante la sostituzione delle cartucce. Altrimenti, l'inchiostro residuo negli ugelli della testina si essiccherà e potrebbe non essere possibile stampare.
- Non aprire la confezione della cartuccia di inchiostro fino a quando non si è pronti per la sua installazione nella stampante. La cartuccia viene fornita in confezione sottovuoto per preservarne l'affidabilità.
- Prodotti di altre marche potrebbero provocare danni alla stampante non coperti dalle condizioni di garanzia Epson e, in determinate circostanze, potrebbero causare un funzionamento non corretto della stampante.
- Non spegnere la stampante durante il caricamento dell'inchiostro. Se il caricamento risulta incompleto, potrebbe non essere possibile stampare.
- Installare tutte le cartucce; altrimenti, non risulta possibile stampare.



- !** Precauciones al manipular los cartuchos de tinta
- No mueva nunca el cabezal de impresión con la mano.
  - Para mantener el cabezal de impresión a su rendimiento óptimo, no solo se consume algo de tinta de todos los cartuchos al imprimir, sino también en operaciones de mantenimiento como son el cambio de cartuchos y la limpieza del cabezal de impresión.
  - Para aprovechar al máximo la tinta, saque un cartucho únicamente cuando esté preparado para sustituirlo. Los cartuchos con poca tinta quizá no se puedan usar si se sacan y vuelven a insertar.
  - Epson recomienda el uso de cartuchos de tinta Epson originales. Epson no puede garantizar la calidad ni la fiabilidad de las tintas que no sean de Epson. La tinta no genuina puede provocar daños no cubiertos por las garantías de Epson, y, en determinadas condiciones, un funcionamiento anormal de la impresora. No se mostrarán datos sobre los niveles de tinta no genuina.
  - No deje la impresora sin los cartuchos de tinta ni la apague durante el cambio de cartuchos. De lo contrario, podría secarse la tinta que queda en los inyectores del cabezal de impresión, y no se podría imprimir.
  - No abra el paquete del cartucho de tinta hasta que vaya a instalarlo en la impresora. El cartucho está envasado al vacío para conservar todas sus propiedades.
  - Otros productos no fabricados por Epson pueden averiar la impresora y la garantía de Epson no lo cubrirá y, bajo determinadas circunstancias, pueden provocar un funcionamiento imprevisible de la impresora.
  - No apague la impresora durante el cambio de cartuchos. Si la carga de tinta queda incompleta, quizá no pueda imprimir.
  - Si no instala todos los cartuchos de tinta no se podrá imprimir.

- !** Precauções de manuseamento de tinteiros
- Nunca desloque a cabeça de impressão com as mãos.
  - Para manter um desempenho da cabeça de impressão óptimo, é consumida alguma tinta de todos os tinteiros, não só durante a impressão, mas também durante as operações de manutenção, como substituição de tinteiros e limpeza da cabeça.
  - Para uma eficiência máxima da tinta, retire só um tinteiro quando estiver pronto para o substituir. É possível que não consiga utilizar tinteiros com pouca tinta depois de os reinserir.
  - A Epson aconselha a utilização de tinteiros Epson originais. A Epson não pode garantir a qualidade ou fiabilidade da tinta não original. A utilização de tinta não original pode causar danos não cobertos pelas garantias Epson e, em algumas circunstâncias, provocar um funcionamento irregular da impressora. É possível que não sejam apresentadas informações sobre os níveis das tintas não originais.
  - Não deixe a impressora ficar sem os tinteiros nem a desligue durante a substituição dos tinteiros. Caso contrário, a tinta que fica nos jactos da cabeça seca e poderá não conseguir imprimir.
  - Abra apenas a embalagem do tinteiro quando estiver pronto para o instalar na impressora. O tinteiro foi embalado em vácuo para garantir a fiabilidade.
  - Outros produtos não fabricados pela Epson podem causar danos não cobertos pelas garantias Epson e, em algumas circunstâncias, provocar um funcionamento irregular da impressora.
  - Não desligue a impressora durante o carregamento da tinta. Se o carregamento da tinta ficar incompleto, poderá não conseguir imprimir.
  - Instale todos os tinteiros; caso contrário, não pode imprimir.



## Replacing Ink Cartridges

Sostituzione delle cartucce d'inchiostro

Cambio de cartuchos de tinta

Substituir tinteiros



To replace an ink cartridge before it is expended, select the following menu item and then go to step 2.

[Setup -> Maintenance -> Ink Cartridge Replacement]

Per sostituire una cartuccia prima dell'esaurimento, selezionare la seguente voce di menu e quindi andare al passaggio 2.

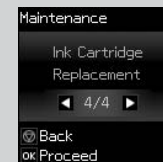
[Setup -> Manutenzione -> Cambio cartuccia]

Si desea cambiar un cartucho de tinta antes de que se agote, seleccione esta opción de menú y vaya al paso 2.

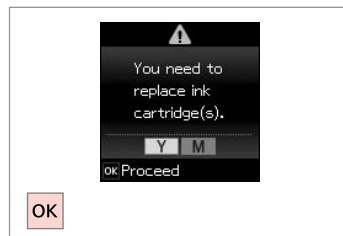
[Config -> Mantenimiento -> Cartucho tinta Cambio]

Para substituir um tinteiro antes de ficar vazio, seleccione o item de menu seguinte e avance para o ponto 2.

[Configurar -> Assistência -> Substituição de tinteiros]

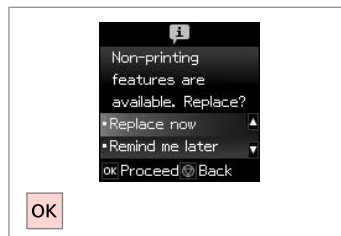


1



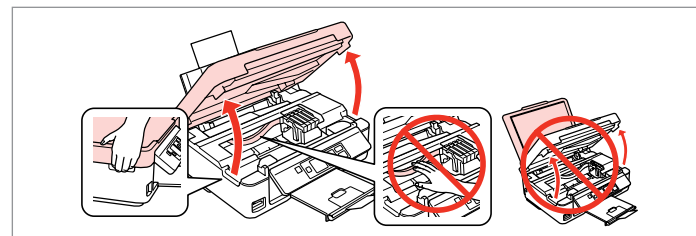
Check the color to replace.  
Controllare il colore da sostituire.  
Fíjese en el color que hay que cambiar.  
Confirme a cor a substituir.

2



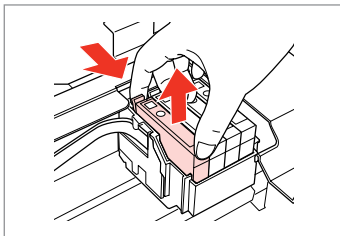
Select **Replace now**.  
Selezionare **Sostituisci ora**.  
Seleccione **Cambiar ahora**.  
Seleccione **Trocar agora**.

3



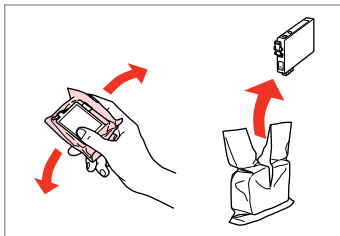
Open.  
Aprire.  
Abra.  
Abra.

4



Pinch and remove.  
 Afferrare e rimuovere.  
 Apriete y sáquelo.  
 Aperte e retire.

5

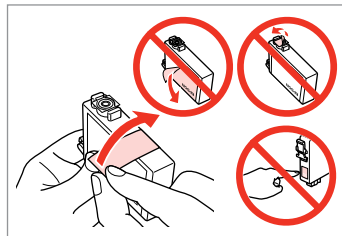


Shake new cartridge.  
 Agitare la nuova cartuccia.  
 Agite el cartucho nuevo.  
 Agite o novo tinteiro.

!

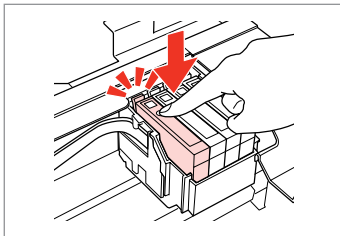
Be careful not to break the hooks on the side of the ink cartridge.  
 Fare attenzione a non rompere i ganchi sul lato della cartuccia.  
 Tenga cuidado para no romper los ganchos del lateral del cartucho de tinta.  
 Tenha o cuidado de não partir os ganchos no lado do tinteiro.

6



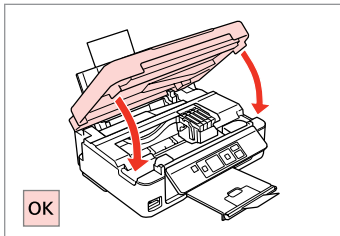
Remove the yellow tape.  
 Rimuovere il nastro giallo.  
 Quite el precinto amarillo.  
 Retire a fita amarela.

7



Insert and push.  
 Inserire e premere.  
 Insértelo y empuje.  
 Insira e pressione.

8



Close and start charging ink.  
 Chiudere e avviare il caricamento dell'inchiostro.  
 Cierre y empiece a cargar tinta.  
 Feche e inicie o carregamento da tinta.

✎

If you had to replace an ink cartridge during copying, to ensure copy quality after ink charging is finished, cancel the job that is copying and start again from placing the originals.

Se è stato necessario sostituire una cartuccia di inchiostro durante la copia, al fine di assicurare la qualità della copia dopo il caricamento dell'inchiostro, annullare il lavoro in fase di copia e riavviare la copia dal posizionamento degli originali.

Si ha sustituido un cartucho mientras copiaba, para garantizar la calidad de la copia, cuando termine la carga de la tinta, cancele el trabajo de copia en vigor y empícelo de nuevo colocando los originales.

Se teve de substituir um tinteiro durante uma cópia, para garantir a qualidade da cópia depois do carregamento da tinta terminar, cancele a cópia em curso e recomece colocando os originais.

Paper Jam

Carta inceppata

Atasco de papel

Encravamento de papel

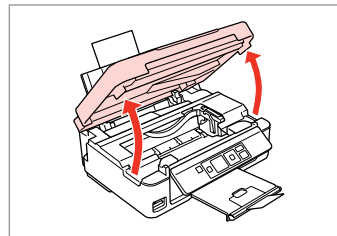
Paper Jam - jammed inside 1

Carta inceppata - inceppamento interno 1

Atasco de papel dentro de 1

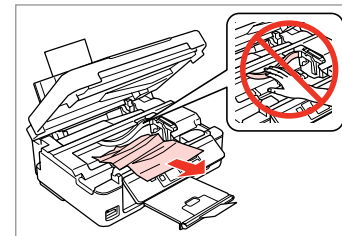
Encravamento de papel - interior 1

1



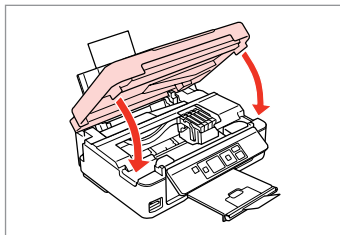
Open.  
Aprire.  
Abra.  
Abra.

2



Remove.  
Rimuovere.  
Sáquelo.  
Retire.

3



Close.  
Chiudere.  
Cierre.  
Feche.

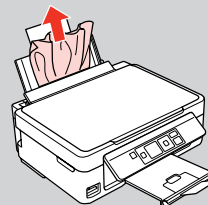


If paper still remains near the rear feeder, gently pull it out.

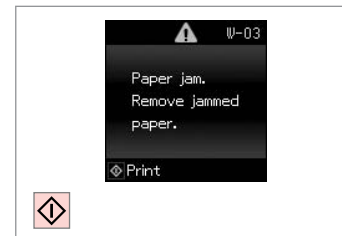
Se rimane della carta vicino all'alimentatore posteriore, estrarla delicatamente.

Si queda papel cerca del alimentador posterior, sáquelo con cuidado.

Se ainda houver papel perto do alimentador posterior, retire-o com cuidado.



4



Press to resume printing.  
Premere per riprendere la stampa.  
Púselo para reanudar la impresión.  
Pressione para retomar a impressão.

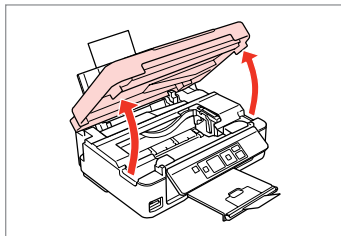
Paper Jam - jammed  
inside 2

Carta inceppata -  
inceppamento interno  
2

Atasco de papel  
dentro de 2

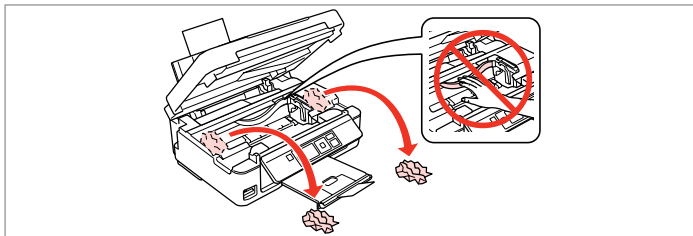
Encravamento de  
papel - interior 2

1



Open.  
Aprire.  
Abra.  
Abra.

2



Remove.  
Rimuovere.  
Sáquelo.  
Retire.

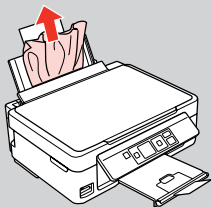


If paper still remains near the rear  
feeder, gently pull it out.

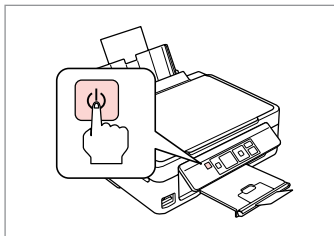
Se rimane della carta vicino  
all'alimentatore posteriore, estrarla  
delicatamente.

Si queda papel cerca del  
alimentador posterior, sáquelo con  
cuidado.

Se ainda houver papel perto do  
alimentador posterior, retire-o  
com cuidado.

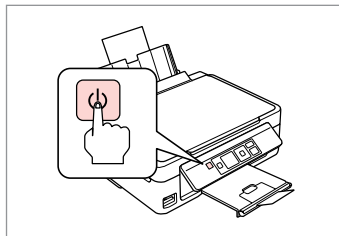


3



Turn off.  
Spegner.  
Apague.  
Desligue.

4



Turn on.  
Accendere.  
Encienda.  
Ligue.

## Print Quality/Layout Problems









Problemi di qualità di stampa/layout









Problemas con la calidad/composición de la impresión









Problemas de qualidade de impressão/esquema



**EN** Try the following solutions in order from the Top. For further information, see your online User's Guide.

Problems	Solution No.
You see banding (light lines) in your printouts or copies.	<b>1 2 3 4 6 8</b>
Your printout is blurry or smeared.	<b>1 2 3 4 5 7</b>
Your printout is faint or has gaps.	<b>1 2 3 6</b>
Your printout is grainy.	<b>4</b>
You see incorrect or missing colors.	<b>3 6</b>
The image size or position is incorrect.	<b>1 9 10 11</b>
Solutions	
<b>1</b> Make sure you selected the correct paper setting for the loaded paper.  ➔ 12	
<b>2</b> Make sure the printable side (the whiter or glossier side) of the paper is facing in the right direction.  ➔ 14	
<b>3</b> Clean the print head.  ➔ 30	
<b>4</b> Align the print head.  ➔ 32 If quality is not improved, try aligning using the printer driver utility. See your online <b>User's Guide</b> to align the print head.	
<b>5</b> To clean the inside of the printer, make a copy without placing a document on the document glass. For further information, see your online <b>User's Guide</b> .	
<b>6</b> For best results, use up ink cartridge within six months of opening the package.  ➔ 40	
<b>7</b> Try to use genuine Epson ink cartridges and paper recommended by Epson.	
<b>8</b> If a moiré (cross-hatch) pattern appears on your copy, change the reduce/enlarge setting or shift the position of your original.  ➔ 18, 21	
<b>9</b> Make sure you loaded paper and placed the original correctly.  ➔ 14, 18	
<b>10</b> If the edges of the copy or photo are cropped off, move the original slightly away from the corner.  ➔ 18	
<b>11</b> Clean the document glass. See your online <b>User's Guide</b> .	

Problemi	Nr. soluzione
Presenza di strisce (linee chiare) nelle stampe o copie.	<b>1 2 3 4 6 8</b>
Stampe sfocate o macchiate.	<b>1 2 3 4 5 7</b>
Stampe sbiadite o con parti vuote.	<b>1 2 3 6</b>
Stampe granulose.	<b>4</b>
Presenza di colori errati o assenza di colore.	<b>3 6</b>
Dimensioni o posizione immagine errate.	<b>1 9 10 11</b>
Soluzioni	
<b>1</b>	Assicurarsi di selezionare l'impostazione di carta corretta per la carta caricata.  ➔ 12
<b>2</b>	Assicurarsi che il lato stampabile (lato più bianco o più lucido) della carta sia rivolto nella direzione corretta.  ➔ 14
<b>3</b>	Pulire la testina di stampa.  ➔ 30
<b>4</b>	Allineare la testina di stampa.  ➔ 32 Se la qualità non migliora, provare ad eseguire l'allineamento tramite l'utility del driver della stampante. Per allineare la testina di stampa, vedere la <b>Guida utente</b> in linea.
<b>5</b>	Per pulire l'interno della stampante, effettuare una copia senza posizionare un documento sul piano di lettura. Per ulteriori informazioni, vedere la <b>Guida utente</b> in linea.
<b>6</b>	Per risultati ottimali, usare le cartucce d'inchiostro entro sei mesi dall'apertura della confezione.  ➔ 40
<b>7</b>	Provare ad utilizzare cartucce di inchiostro originali Epson e carta consigliata da Epson.
<b>8</b>	Se appare un motivo moiré (tratteggio incrociato) nella copia, cambiare l'impostazione di riduzione/ingrandimento o muovere la posizione dell'originale.  ➔ 18, 21
<b>9</b>	Assicurarsi che sia caricata carta e che l'originale sia posizionato correttamente.  ➔ 14, 18
<b>10</b>	Se le estremità della copia o della foto risultano tagliate, spostare leggermente l'originale dall'angolo.  ➔ 18
<b>11</b>	Pulire il vetro del piano di lettura. Vedere la <b>Guida utente</b> in linea.

Problemas		Nº de solución
Veo bandas (líneas claras) en las impresiones o copias.		<b>1 2 3 4 6 8</b>
La impresión está borrosa o manchada.		<b>1 2 3 4 5 7</b>
La impresión es muy tenue o tiene zonas en blanco.		<b>1 2 3 6</b>
La impresión está desplazada.		<b>4</b>
Salen los colores incorrectos o faltan colores.		<b>3 6</b>
El tamaño o la posición de la imagen es incorrecto.		<b>1 9 10 11</b>
Soluciones		
<b>1</b>	Confirme que ha seleccionado el ajuste de papel correcto para el papel cargado.  ➔ 13	
<b>2</b>	Compruebe que la cara imprimible (la cara más blanca o más satinada) del papel esté en la dirección correcta.  ➔ 14	
<b>3</b>	Limpie el cabezal de impresión.  ➔ 30	
<b>4</b>	Alinee el cabezal de impresión.  ➔ 32 Si la calidad no mejora, alinéelo con la utilidad del controlador de impresora. Encontrará las instrucciones en el <b>Manual de usuario</b> on-line.	
<b>5</b>	Para limpiar el interior de la impresora, haga una copia sin colocar ningún documento en el cristal para documentos. Si desea más información, consulte el <b>Manual de usuario</b> on-line.	
<b>6</b>	Para conseguir los mejores resultados, use los cartuchos de tinta en los 6 meses posteriores a su desembalaje.  ➔ 40	
<b>7</b>	Intente usar cartuchos de tinta genuinos de Epson y el papel recomendado por Epson.	
<b>8</b>	Si aparecen patrones de moiré (sombreados) en la copia, cambie el ajuste de reducción/ampliación o la posición del original.  ➔ 18, 21	
<b>9</b>	Confirme que ha colocado el papel y el original correctamente.  ➔ 14, 18	
<b>10</b>	Si los bordes de la copia o foto salen recortados, aleje un poco el original de la esquina.  ➔ 18	
<b>11</b>	Limpie el cristal para documentos. Consulte el <b>Manual de usuario</b> on-line.	



Problemas	Solução n.º
Vê faixas (linhas brancas) nas impressões ou cópias.	<b>1 2 3 4 6 8</b>
A impressão está esborratada ou manchada.	<b>1 2 3 4 5 7</b>
A impressão está ténue ou tem falhas.	<b>1 2 3 6</b>
A impressão tem grão.	<b>4</b>
Vê cores incorrectas ou em falta.	<b>3 6</b>
O tamanho ou a posição da imagem estão incorrectos.	<b>1 9 10 11</b>
Soluções	
<b>1</b>	Certifique-se de que seleccionou a definição correcta para o papel colocado.  ➔ 13
<b>2</b>	Certifique-se de que o lado imprimível (mais branco ou brilhante) do papel está na direcção correcta.  ➔ 14
<b>3</b>	Limpe a cabeça de impressão.  ➔ 30
<b>4</b>	Alinhe a cabeça de impressão.  ➔ 32 Se a qualidade não melhorar, tente alinhar com o utilitário do controlador. Consulte o <b>Guia do Utilizador</b> interativo para alinhar a cabeça de impressão.
<b>5</b>	Para limpar o interior da impressora, tire uma cópia sem colocar nenhum documento no vidro de digitalização. Para mais informações, consulte o <b>Guia do Utilizador</b> interativo.
<b>6</b>	Para obter os melhores resultados, gaste o tinteiro seis meses após a abertura da embalagem.  ➔ 40
<b>7</b>	Tente utilizar tinteiros Epson originais e o papel recomendado pela Epson.
<b>8</b>	Se aparecer um padrão moiré (cruzado) na cópia, altere a definição de reduzir/ampliar ou a posição do original.  ➔ 18, 21
<b>9</b>	Certifique-se de que colocou o papel e o original correctamente.  ➔ 14, 18
<b>10</b>	Se as extremidades da cópia ou fotografia estiverem cortadas, afaste ligeiramente o original do canto.  ➔ 18
<b>11</b>	Limpe o vidro de digitalização. Consulte o <b>Guia do Utilizador</b> interativo.

Contacting Epson  
Support

Contattare  
l'Assistenza Epson

Centro de Soporte  
Técnico de Epson

Contactar a  
Assistência Epson

If you cannot solve the problem using the troubleshooting information in your product documentation, visit the following technical support web site.

<http://support.epson.net/>

Or contact Epson support services for assistance. You can get the contact information for Epson support for your area in your online User's Guide or warranty card. If it is not listed there, contact the dealer where you purchased your product.

Se non si riesce a risolvere il problema con la risoluzione dei problemi della documentazione del prodotto, visitare il seguente sito Web di assistenza tecnica.

<http://support.epson.net/>

Oppure, contattare i servizi di assistenza Epson. Le informazioni di contatto sull'assistenza Epson per la propria area sono reperibili nella Guida utente in linea o nella scheda di garanzia. Se tali informazioni non sono presenti, contattare il rivenditore del prodotto.

Si no consigue resolver el problema con las instrucciones del manual de su producto, vaya al siguiente sitio web de soporte técnico.

<http://support.epson.net/>

O bien dirijase al servicio técnico de Epson. Encontrará los datos de contacto del soporte técnico de Epson de su zona en el Manual de usuario o la tarjeta de la garantía. Si no figura ninguno en la siguiente lista, dirijase al sitio donde compró su producto.

Se não conseguir resolver o problema com as informações de resolução de problemas contidas na documentação do produto, visite o sítio Web de assistência técnica seguinte.

<http://support.epson.net/>

Ou contacte os serviços de assistência Epson. Pode obter o contacto da assistência Epson da sua área no Guia do Utilizador interactivo ou no certificado de garantia. Se as informações não estiverem nesses documentos, contacte o fornecedor onde comprou o produto.

## Copyright Notice

Informazioni sul copyright

Aviso de copyright

Aviso de direitos reservados

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and EPSON EXCEED YOUR VISION or EXCEED YOUR VISION is trademark of Seiko Epson Corporation.

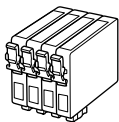
SDXC Logo is a trademark of SD-3C, LLC.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



**MEMORY STICK PRO™**













Available ink cartridge sizes vary by area.

I formati delle cartucce disponibili variano a seconda dell'area di residenza.

Los tamaños de cartucho de tinta disponibles dependen de la región.

O tamanho dos tinteiros disponíveis varia consoante as regiões.

		BK	C	M	Y
Fox Volpe Zorro Raposa		T1281 	T1282 	T1283 	T1284 
Apple Mela Manzana Maçã		T1291 	T1292 	T1293 	T1294 
<b>EN</b>		Black	Cyan	Magenta	Yellow
<b>IT</b>		Nero	Ciano	Magenta	Giallo
<b>ES</b>		Negro	Cian	Magenta	Amarillo
<b>PT</b>		Preto	Ciano	Magenta	Amarelo